

Job

Chapter 35

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

וַיַּעַן אֱלִיהוּ וַיֹּאמֶר: 1
e-dire Eliu e-rispondere
[H0559](#) [H0453](#)

Poi Elihu riprese il discorso e disse:

הֲזֹאת חֲשַׁבְתָּ לְמִשְׁפַּט אֲמַרְתָּ צְדָקָה מֵאֵל: 2
il-questa pensare per-giudizio dire giustizia-mio da-Dio
[H2063](#) [H2803](#) [H4941](#) [H0559](#) [H6664](#) [H0410](#)

"Credi tu d'aver ragione quando dici: "Dio non si cura della mia giustizia"?"

כִּי־תֹאמַר מַה־יִסְכֹּךְ לָךְ מִה־יִגְוֶה אֲעִיל מִחַטָּאתַי: 3
che dire che-cosa giovare voi che-cosa giovare da-peccato-mio
[H0559](#) [H4100](#) [H532](#) [H4100](#) [H3276](#)

Infatti hai detto: "Che mi giova? che guadagno io di più a non peccare?"

אֲנִי אֲשִׁיבָךְ מִלִּין וְאֶת־רְעִיךָ עִמָּךְ: 4
io tornare-tuo parola * con-tua
[H0589](#) [H7725](#) [H4405](#) [H0853](#) [H7453](#)

Io ti darò la risposta: a te ed agli amici tuoi.

הַבֵּט שָׁמַיִם וּרְאֵה וְשׁוּר שְׁחֻקִים נִבְהוּ מִמָּךְ: 5
guardare cielo e-vedere e-osservare il-clouds essere-alto da-tuo
[H5027](#) [H8064](#) [H7200](#) [H7789](#) [H7834](#) [H1361](#)

Considera i cieli, e vedi! guarda le nuvole, come sono più in alto di te!

אִם־חָטָאתָ מַה־תַּפְעֹל־בּוֹ וְרַבּוּ כְּפִשְׁעֶיךָ מַה־תַּעֲשֶׂה לּוֹ: 6
se peccare che-cosa operare contro-Lui e-e-sono-molti trasgressione-tuo che-cosa
[H2398](#) [H4100](#) [H6466](#) [H7231](#) [H6588](#) [H4100](#)
תַּעֲשֶׂה לּוֹ: a-Lui fare

Se pecchi, che torto gli fai? Se moltiplichi i tuoi misfatti, che danno gli rechi?

אִם־צַדִּיקְתָּ מַה־תִּתֶּן לּוֹ אִוּוֹ מִיָּדְךָ יִקַּח: 7
se giustificare che-cosa dare a-Lui o che-cosa da-mano-tuo prendere
[H6663](#) [H4100](#) [H5414](#) [H4100](#) [H3027](#) [H3947](#)

Se sei giusto, che gli dà? Che ricevegli dalla tua mano?

לְאִישׁ־כָּמוֹךָ רַשְׁעָךָ וּלְבֵן־אָדָם צְדָקָתְךָ: 8
per-uomo come-tuo malvagità-tuo e-per-figlio uomo giustizia-tuo
[H0376](#) [H3644](#) [H7562](#) [H0120](#) [H6666](#)

La tua malvagità non nuoce che al tuo simile, e la tua giustizia non giova che ai figli degli uomini.

מְרַב גְּרִיב עֲשׂוּקִים וְזַעֲקוֹ יִשְׁוֶעוּ מְזֻרָע רַבִּים: 9
da-abbondanza oppressions essi-cry-fuori gridare da-braccio molto
[H7230](#) [H6217](#) [H2199](#) [H7768](#) [H2220](#)

Si grida per le molte oppressioni, si levano lamenti per la violenza dei grandi;

וְלֹא־	אָמַר	אֵיחָה	אֱלֹהִים	עָשִׂי	נָתַן	זְמִירוֹת	בַּלַּיְלָה:		10
e-non	dire	dove	Dio	fare-mio	dare	songs	nel-notte		
	H0559	H0335	H0433		H5414	H2158	H3915		

ma nessuno dice: "Dov'è Dio, il mio creatore, che nella notte concede canti di gioia,

מְלַפְּנוּ	מִבְּהֵמֹת	אֶרֶץ	וּמְעוֹף	הַשָּׁמַיִם					11
il-One-teaching-noi-nostro	da-bestia	terra	e-da-e-più-than-birds-di	il-cielo					
H0502	H0929	H0776	H5775	H8064					
יְחִכְמֵנוּ:									
essere-saggio-nostro									
H2449									

che ci fa più intelligenti delle bestie de' campi e più savi degli uccelli del cielo?"

שָׁם	יִצְעֲקוּ	וְלֹא־	יַעֲנֶה	מִפְּנֵי	גָאוֹן	רָעִים:			12
là	essi-cry-fuori	e-non	rispondere	da-faccia	orgoglio	male			
H8033	H6817	H3808		H6440	H1347				

Si grida, sì, ma egli non risponde, a motivo della superbia dei malvagi.

אָדָּר־	שׁוּא	לֹא־	וּשְׁמַע	אֵל	וְשִׁבִי	לֹא	יִשׁוּבֶנָּה:		13
certamente	falsità	non	udire	Dio	e-l'Onnipotente	non	osservare		
H0389	H7723	H3808	H8085	H0410	H7706	H3808	H7789		

Certo, Dio non dà ascolto a lamenti vani; l'Onnipotente non ne fa nessun caso.

אָף	כִּי־	תֹאמַר	לֹא־	תִּשׁוּבֵנוּ	דֵּינִי	לְפָנָיו	וּתְחַוֵּל	לּוֹ:	14
anche	che	dire	non	osservare	causa	per-faccia-suo	e-tremare	per-Lui	
H0637		H0559	H3808	H7789	H1779	H6440			

E tu, quando dici che non lo scorgi, la causa tua gli sta dinanzi; sappilo aspettare!

וְעַתָּה	כִּי־	אֵין	פָּקַד	אִפּוֹ	וְלֹא־	יָדַע	בְּפֶשׁ	מְאֹד:	15
e-ora	che	non-c'è	has-visited	ira-suo	e-non	conoscere	nel-in-transgression	molto	
H6258		H0369		H0639	H3808	H3045	H6580	H3966	

Ma ora, perché la sua ira non punisce, perché gli non prende rigorosa conoscenza delle trasgressioni,

וְאֵיּוֹב	תְּבַל	יִפְצֹה־	פִּיהוּ	בְּבִלִי־	יָדַעַת	מִלִּין	יִכְבֵּר:	פ	16
e-Giobbe	vanità	opens	bocca-suo	in-senza	conoscenza	parola	egli-multiplies	[P]	
H0347	H1892	H6475	H6310	H1097	H1847	H4405	H3527		

Giobbe apre vanamente le labbra e accumula parole senza conoscenza".